






WAX CENTER

REF 0604

 Navodila za uporabo /  Directions for use
 Upute za upotrebu /  Gebrauchsinformationen
 Инструкции по применению

CZ
INTERDENT s.r.o.
Foerstrova 12, Strašnice
CZ-10000 Praha
T: +420/274 783 114
F: +420/274 820 130
E:interdent@interdent.cz

HR
INTERDENT d.o.o.
Vinogradski odvojak 2d
HR-10431 Sveta Nedelja
T: +385/1 3873 644
F: +385/1 38736 17
E: interdent@interdent.hr

SRB
INTERDENT d.o.o.
Zemunska 22, lok 3
RS-11070 Novi Beograd
T/F: +381/11 217 53 74

MK
INTERDENT d.o.o.
Bojmija 1-12M
MK-1000 Skopje
T: +389/224 628 55
F: +389/224 634 12
E: intsk@t-home.mk

SK
INTERDENT SK, s.r.o.
Lišcie údolie 57
SK-84231 Bratislava
T: 00421 2 5440554,
F: 00421 2.5440555,
E: interdent@interdent.sk



INTERDENT®

Proizvajalec/Producer/Hersteller

SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26
T: +386 (0)3 425-62-00 · F: +386 (0)3 425-62-10
E: info@interdent.cc · www.interdent.cc

Verzija: 02/2015

Made in Slovenia

WAX CENTER

REF 0604

SI

Kombiniran aparat za modeliranje in potapljanje

NAVODILO ZA UPORABO

1. Področje uporabe

Wax center REF 0604 je kombiniran električni aparat za modeliranje in potapljanje v zobnem laboratoriju s širokim področjem uporabe.

2. Prednosti

Enostavno upravljanje, zmogljiv, vedno pripravljen, primeren za laboratorije z dvema delovnima mestoma.

3. Tehnični podatki

Priključek	230 V, 50/60 Hz
Varovalka	0,16 A
Odvzemna moč pri maks. temperaturi	20 W
Grelni zatič	napetost 6 V/5 W, kabel 1,2 m
Temperaturno območje grelne konice	30 - 230°C brezstopenjska regulacija
Temperaturno območje lončka	60 - 105°C brezstopenjska regulacija
Funkcijska signalizacija	osvetljeno kleco stikalo
Zunanje mere	širina=160 mm, globina=80 mm, višina=100 mm
Teža	1,4 kg
Kabel s zaščitnim vtikačem	1,5 m

4. Opis

Wax center je kompakten, zmogljiv aparat za ročno modeliranje z greto konico, ter za izdelavo kapice s potopno metodo. Mehanska nastavitve delovne temperature omogoča modeliranje voska brez napetosti ter natančen rezultat potopne metode. Temperatura grelnega instrumenta obsega območje od 30 - 230°C, pri lončku pa območje od 60 - 105°C. Vsak naslednji rezervoar ima od 5 - 7°C manjšo temperaturo grelja v lončku, kot prejšnji. Ne moremo regulirati temperature vsakega lončka posebej. Plutovinast tulec dobro izolira ročnik kar zagotavlja varno vodenje pri modeliranju.

4.1. Zagon

Ko vzamete nov aparat iz škatle, takoj preverite morebitne poškodbe pri transportu. Če jih opazite, morate aparat takoj vrniti. Aparat postavite na določeno mesto. Ko preverite ujemanje napetosti na omrežju s podatki na ploščici aparata, priključite aparat na omrežje; vtaknite vtikač aparata v vtičnico.

4.2. Uporaba

4.2.1. Upravljanje

Modelirne instrumente lahko zelo enostavno menjate. Pri izklopljenem aparatu v hladnem stanju lahko to naredite ročno. V času delovanja pa lahko menjate instrumente s posebnimi prijemalkami (kleščami), ki so odporne na temperaturo do 250°C. **Pazite na opekline!** Aparat se vklopi s klicnim stikalom. Pripravljenost na delovanje je označena z zelenim svetlobnim signalom na stikalu. Želeno delovno temperaturo nastavite s posameznimi vrtljivimi gumbi. Posodico napolnite z ustreznim voskom. Grelna konica in lonček sta tako pripravljena za uporabo.

WAX CENTER

REF 0604

GB

Combined device for dipping and waxing up

DIRECTION FOR USE

1. Usage area

Wax center REF 0604 is combined electrical device for waxing up and dipping method in dental laboratory.

2. Advantages

Suitable for laboratories with two working places

3. Technical data

Connection:	230 V, 50/60 Hz
Fuse:	0.16 A
Power taken away at max. temperature:	20 W
Heating pin:	voltage 6 V/5 W, cable 1.2 m
Temperature range of heated pin:	30 - 230°C without regulation
Temperature range of the pot:	60 - 105°C without regulation
Function signalization:	lightened switcher
Outside measurements:	width = 160 mm, depth = 80 mm, height = 100 mm
Weight:	1,4 kg
Cable with protective connector:	1,5 m

4. Description

Wax Center is a compact, efficient device for waxing up with heated tip and for making a cap with a dipping method. Mechanically adjustable operating temperature enables waxing up tension free and accurate results at dipping method. Temperature of heated pin comprises a range of 30 - 230°C, and the dipping pot the range of 60 - 105°C. Each subsequent reservoir has around 5 - 7°C lower heating temperature in the pot as the previous one. You can not regulate the temperature of each pot separately. Cork sleeve insulates the handpiece well which ensures safe modeling.

4.1. Before first use

When you take new device from the box make sure it is not damaged from the transport. If you notice any damage return the device immediately. Put the device on desired place and connected it with the plug on heating container. Make sure that the net voltage is in accordance with data on the board of device. If it is appropriate than connect the device on the net.

4.2. Usage

4.2.1. Direction

It is very easy to change wax-up instruments. You can do it by hand when the thermo knife is cold and turned off. During work you can change the instruments by special tongs resistant to temperature 250°C. Be careful on burns! Turn on the device with switch. It is ready when there is a green light on the switch. The desired working temperature is placed with swivel knob. Heating point is than prepared for use. Fill the pot with suitable wax. Switch the device on. Green light on the switcher shows that the device is ready. Regulate the desired temperature with swivel knob. Be careful! Touching the edge of the pot can cause burns.

WAX CENTER

REF 0604

D

GERBRAUCHSINFORMATIONEN

1. Anwendungsbereich

REF 0604 ist ein kombiniertes Wachsmodelliergerät/Wachstauchgerät mit einem breiten

Anwendungsbereich im zahntechnischen Labor.

2. Vorteile

Einfache Handhabung, leistungsfähig, immer einsatzbereit, komplett elektronische

Regelung. Geeignet für Laböre mit 2 Arbeitsplätze.

3. Technische Daten

Anschlusswert:	230 V, 50/60 Hz
Sicherung:	0,16 A
Aufnahmeleistung gesamt:	20 W
Heizstift:	Spannung 6 V/5 W, Zuleitung 1,2 m
Temperaturbereich Heizstift:	30 - 230°C stufenlos regelbar
Temperaturbereich Wachstopf:	60 - 105°C stufenlos regelbar
Funktionsanzeige:	beleuchteter Wippschalter
Außenmaße:	B=160 mm,T=80 mm,H=100 mm
Gewicht:	1,4 kg
Zuleitung mit Schuko-Stecker:	1,5 m

4. Anleitung

Waxcenter ist eine kompakte, leistungsfähige Modellierstation mit erhitzte Spitze, und für Köpchen Herstellung mit Tauchmethode. Mechanischer Arbeitstemperaturen sind die Voraussetzungen für spannungsfreie Wachsmodellierung und genaue Tauchergebnisse gegeben. Die Temperaturregelung umfasst beim Heizstift einen Bereich von 30°C bis 230°C, beim Topf einen Bereich von 60°C bis 105°C. Jede weitere Dose hat 5 - 7°C niedriger Heiztemperatur als vorige. Man kann nicht die Heiztemperatur für jede Dose speziell einstellen. Das durch die Korkhülse gegen Hitze isolierte Handstück gewährleistet eine sichere Führung beim Modellieren.

4.1. Inbetriebnahme

Nach dem Auspacken das Gerät bitte sofort auf Transportschäden kontrollieren. Sollten Transportschäden erkennbar sein, müssen dies unverzüglich reklamiert werden. Das Gerät wird an einem geeigneten Ort aufgestellt und über den Stecker des Heizstiftes wird eine Verbindung mit der Station hergestellt. Nach Überprüfung der Spannungsangaben auf dem Typenschild des Gerätes und deren Bereinstimmung mit dem vorhandenen Netzanschluss kann der Gerätestecker mit der Steckdose verbunden werden.

4.2. Handhabung

4.2.1. Bedienung

Die Modellierinstrumente können durch einfaches Abziehen bzw. Aufstecken gewechselt werden. Im kalten Zustand vor der Inbetriebnahme kann dies von Hand geschehen. Während des Betriebes nur mit einer Zange, da die Temperatur der Instrumente je nach Reglereinstellung bis zu 230°C erreichen kann. Vorsicht! Verbrennungsgefahr! Das Gerät wird am Wippschalter eingeschaltet. Angezeigt wird die Betriebsbereitschaft durch das Aufleuchten der grünen Betriebsanzeige im Wippschalter. Die gewünschten Arbeitstemperaturen können an dem jeweiligen Drehknopf eingestellt werden. In den Topf ist das geeignete Wachs einzufüllen. Der Heizstift und der Topf sind somit einsatzbereit.

4.2.2. Odpravljanje napak

Če se lonček in modelirni instrumenti ne grejejo, če elektronika ne funkcioniira in če kljub zamenjavi grelnega instrumenta aparat ne daje zelenih rezultatov, je potrebno poklicati pooblaščenega serviserja, ki bo poiskal napako in jo odpravil.

4.3. Vzdrževanje

Vzdrževanje čistoče modelirnega instrumenta in lončka je zelo pomembno. Popravila aparata mora vedno opraviti autorizirana servisna služba. Za napake pri nestrokovnem servisiranju Interdent ne odgovarja. Garancija aparata je eno leto in ne velja v primeru uporabe aparata v druge namene kot so opisani v tem navodilu in v primeru poseganja v aparat na nepooblaščenem servisu.

5. Varnostna opozorila

Nevarnost opeklin pri direktnem dotiku konice za modeliranje in vroče cone grelnega instrumenta ter lončka za vosek. Kadar grelnega instrumenta ne uporabljamo, mora biti vedno položen na držalo. Obstaja nevarnost požara pri nekontroliranem odlaganju grelnega instrumenta. Poseganje v aparat lahko opravi samo usposobljena oseba. Aparata ne smete uporabljati na ljudeh.

6. Vsebina dobave

REF 0604 Kombiniran aparat za modeliranje in potapljanje	1 kos
REF 0606 Modelirni instrument nožek	1 kos
REF 0607 Modelirni instrument šilo	1 kos
REF 0608 Modelirni instrument konica tanka 0,5 mm	1 kos
REF 0609 Modelirni instrument konica srednja 1,0 mm	1 kos
REF 0617 Ročnik s plutovinastim držalom	2 kos

7. Dodatki

REF 0610 Modelirni instrument, nožek majhen
REF 0611 Modelirni instrument, nožek majhen, prečen
REF 0612 Modelirni instrument, z vdolbino
REF 0613 Modelirni instrument, odpirać, levi, 0,5 mm
REF 0614 Modelirni instrument, odpirać, levi, 1,0 mm
REF 0615 Modelirni instrument, konica super tanka trdo pozlačena 0,3 mm
REF 0618 Plutovinasto držalo

8. Garancija

Naša navodila in priporočila za uporabo temeljijo na naših lastnih izkušnjah. Uporaba aparata je v kakršne koli druge namene na lastno odgovornost. Brezhibna kvaliteta naših proizvodov je zagotovljena in preizkušena.



INTERDENT®

SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
F: +386 (0)3 425-62-10 · E:info@interdent.cc · www.interdent.cc

4.2.2. Mistakes removing

If the pot and waxing up instrument do not heat, if electronic does not work and if even when changing the pin, the device does not give desired results, you must contact authorized service that will find and remove mistake.

4.3. Maintenance

It is very important to maintain clean waxing up instrument and the pot. Repairing of the device must be done by authorized service. Interdent is not responsible for unauthorized intervention in device. Guarantee for device is one year and does not valid in case of using the device in other purposes that are described in this directions for use and in case of intervention in device by unauthorized service.

5. Safety precaution

Danger of burns at direct contact of hot pin and hot area of the pot. When heating pin is not used, it must be lay down on holder to prevent overheating and possible fire. The intervention in device can be made by qualified person. Do not use device on people.

6. Content

REF 0604 Combined device for dipping and waxing up	1 pcs
REF 0606 Waxing up instrument, knife	1 pcs
REF 0607 Waxing up instrument awl	1 pcs
REF 0608 Waxing up instrument, pin, thin 0,5 mm	1 pcs
REF 0609 Waxing up instrument, pin middle 1,0 mm	1 pcs
REF 0617 Cork holder	2 pcs

7. Accessories

REF 0610 Waxing up instrument, knife small,
REF 0611 Waxing up instrument, knife small, transversal
REF 0612 Waxing up instrument, with hollow
REF 0613 Waxing up instrument, opener left, 0,5 mm
REF 0614 Waxing up instrument, opener left, 1,0 mm
REF 0615 Waxing up instrument, pin, extra thin hart gold plated 0,3 mm
REF 0618 Cork holder

8. Warranty

Our recommendations and instructions are based on our own experiences. Using of device in any other purposes as described above is made on own responsibility. Quality of device is tested and assured.



INTERDENT®

SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
F: +386 (0)3 425-62-10 · E:info@interdent.cc · www.interdent.cc

4.2.2. Fehlersuche

Wenn sich der Topf oder die Modelliereinsätze nicht mehr erwärmen, die Steuerungs elektronik nicht mehr arbeitet oder auch nach einem Auswechseln des Heizstiftes sich kein Erfolg zeigt, sollte der Fehler von einem Fachmann gesucht werden. Notfalls muss das Gerät zur Reparatur gegeben werden.

4.3. Wartung

Auf die Sauberkeit der Modellierinstrumente und des Topfes sollte stets geachtet werden. Reparaturen am Gerät sollten durch eine autorisierte Werkstatt vorgenommen werden. Für Schäden, die im Zusammenhang mit eigenmächtigen Reparaturen entstehen, haftet der Anwender. Für das Gerät gelten uneingeschränkt unsere Garantie- und Lieferbedingungen.

5. Gefahrenhinweise

Verbrennungsgefahr bei direktem Berühren der Modellierspitze, der Heizzone des Heizstiftes und dem Wachstopf! Es besteht Brandgefahr bei unkontrolliertem Ablegen des Heizstiftes! Das Gerät darf nur von unterwiesenenem Fachpersonal in Betrieb genommen werden und ist für die Anwendung am Menschen nicht geeignet.

6. Lieferumfang

REF 0604 Steuergerät	1 Stück
REF 0606 Modellierinstrument, Messerform	1 Stück
REF 0607 Modellierinstrument, Lanzette	1 Stück
REF 0608 Modellierinstrument, Spitze fein, 0,5 mm	1 Stück
REF 0609 Modellierinstrument, Spitze mittel, 1,0 mm	1 Stück
REF 0617 Handstück mit Korkgriff	2 Stück

7. Zubehör

REF 0610 Modellierinstrument, kleines Messer
REF 0611 Modellierinstrument, kleines Messer - quer
REF 0612 Modellierinstrument, mit Mulde
REF 0613 Modellierinstrument, Korkenzieher linksdrehend, 0,5 mm
REF 0614 Modellierinstrument, Korkenzieher linksdrehend, 1,0 mm
REF 0615 Modellierinstrument, Spitze superfein hartvergoldet, 0,3 mm
REF 0618 Korkgriff einzeln

8. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf eigenen Erfahrungen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es liegt an der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung hin für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Selbstverständlich ist eine einwandfreie Qualität unserer Produkte gewährleistet.



INTERDENT®

SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
F: +386 (0)3 425-62-10 · E:info@interdent.cc · www.interdent.cc

WAX CENTER

Uredaj za potopnu metodo

UPUTE ZA UPOTREBU

1. Područje upotrebe

Wax centar je kombinirani električni uredaj za modeliranje i potopnu metodu u dentalnom laboratoriju sa širokim područjem upotrebe.

2. Prednosti

Jednostavno upravljanje, snažan, uvijek spreman, primjeren za laboratorije s dva radna mjesta.

3. Tehnički podaci

Priključak	230 V, 50/60 Hz
osigurač	0,16 A
Ekstrakcija kapaciteta na max. temperaturi	20 W
Grijač	napetost 6 V/5 W, kabel 1,2 m
Temperaturni raspon grijanja vrha	30 – 230°C slobodna regulacija stupnjeva
Temperaturni raspon lončića	60 – 105°C slobodna regulacija stupnjeva
Funkcionalna signalizacija	osvijetljen pregibni prekidač
Vanjske dimenzije	širina=160 mm, dužina=80 mm, visina=100 mm
težina	1,4 kg
kabel sa sigurnosnim utikačem	1,5 m

4. Opis

Wax centar je kompaktan, moćan uredaj za ručno modeliranje s grijanim vrhom I za izradu kapica potopnom metodom. Mehanička radna temperatura omogućuje modeliranje voska bez napetosti. Individualne postavke temperature spremnika omogućuju precizan rezultat potopne metode. Temperatura za vrijeme upotrebe je uvijek konstantna. Kontrola temperature pokriva područje od 30°C do 250°C. Kontrola temperature u lončiću obuhvaća raspon 60 - 105°C. Svaki slijedeći spremnik ima od 5 - 7°C manju temperaturu grijanja od prethodnog. Nije moguće reguliranje temperature svakog spremnika zasebno.Drška s ručkom od pluta dobar je izolator te jamči sigurno držanje pri modeliranju.

4.1 Uključivanje

Kada izvadite novi uredaj iz kutije, odmah provjerite eventualna oštećenja tijekom transporta. Ako primijetite oštećenje, odmah vratite uredaj proizvođaču. Postavite uredaj na određeno mjesto. Kada provjerite odgovarajući napon s podacima navedenim na pločici uređaja, priključite uredaj na mrežu. Stavite utikač u utičnicu.

4.2 Upotreba

4.2.1 Upravljanje

Instrumenti za modeliranje lako se mijenjaju. Kad je uredaj isključen, u hladnom stanju možete ih zamijeniti ručno. Tijekom rada instrumenti se mogu zamijeniti s posebnim hvataljkama (klišestima), koJi su otporni na temperaturu do 250°C. Pazite na opeklina! Uredaj uključuje preklonim prekidačem. Zeleno svijetlo na prekidaču signalizira da je uredaj spreman za upotrebu. Zelenu radnu temperaturu namjestite na okretnom kotačiću. Grijani vrh tada je spreman za upotrebu. Spremnik napunite potopnim voskom. Grijani vrh i lončić spremni su za upotrebu.

REF 0604

HR

4.2.2 Otklanjanje pogrešaka

Ukoliko se lončić i instrumenti za modeliranje ne zagrijavaju, elektronika ne funkcionira ili unatoč zamjeni grijača tijela uredaj ne daje željene rezultate; obratite se ovlaštenom servisu koji će pronaći i ukloniti grešku na uređaju.

4.3 Održavanje

Održavanje čistoće uređaja je vrlo važno. Popravak uređaja mora se obaviti u ovlaštenom servisnom centru. Za pogreške pri neprofesionalnom popravljaju tvrtka Interdent ne odgovara. Jamstvo uređaja je 12 mjeseci i ne vrijedi ukoliko uredaj upotrebljavate za druge svrhe osim opisanih u ovoj uputi, te u slučaju popravka uređaja od strane ne ovlaštenog servisa.

5. Sigurnosne mjere

Opasnost od opeklina postoji u izravnom kontaktu vrha za modeliranje i vrućeg instrumenta u području grijanja.Kada se grijani instrument ne upotrebljava, mora uvijek biti postavljen u držač. Opasnost od opeklina je u izravnom kontaktu spremnika voska.Postoji opasnost od požara pri nekontroliranom odlaganju grijanog instrumenta. Rad s uređajem može obavljati samo educirana osoba. Uredaj se ne smije upotrebljavati na ljudima.

6. Sadržaj isporuke

REF 0604 Kombinirani uredaj za modeliranje i potopnu metodu	1 kos
REF 0606 Modelirni instrument nožić	1 kos
REF 0607 Modelirni instrument šilo	1 kos
REF 0608 Modelirni instrument sonda tanka 0,5 mm	1 kos
REF 0609 Modelirni instrument sonda srednja 1,0 mm	1 kos
REF 0617 Drška s ručkom od pluta	1 kos

7. Dodatna oprema uz nadoplatu

REF 0610 Modelirni instrument, nožić manji
REF 0611 Modelirni instrument, nožić manji, poprečni
REF 0612 Modelirni instrument, s udubljenjem
REF 0613 Modelirni instrument, otvarač, lijevi, 0,5 mm
REF 0614 Modelirni instrument, otvarač, lijevi, 1,0 mm
REF 0615 Modelirni instrument, sonda super tanka – požačena 0,3 mm
REF 0618 Držač od pluta

8. Jamstvo -12 mjeseci

Naše upute i preporuke za uporabu temelje se na našim vlastitim iskustvima. Upotreba uređaja za bilo koju drugu svrhu je na vašu vlastitu odgovornost. Vrhunsku kvalitetu proizvoda zajamčena je i testirana.



SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
F: +386 (0)3 425-62-10 · E:info@interdent.cc · www.interdent.cc

4.2.2 Устранение неисправностей

4.2.2 Поиск и устранение неисправностей

Если контейнер и моделировочные инструменты (насадки) не нагреваются, если электроника не работает, и несмотря на измену нагревательного инструмента аппарата не дает желаемых результатов, то необходимо вызвать представителя сервисной службы чтобы найти и устранить ошибку.

4.3 Обслуживание

Поддерживание чистоты моделировочного инструмента очень важно. Ремонт аппарата всегда должна выполнять авторизованная сервисная служба. За ошибки, допущенные непрофессиональным сервисом, Interdent не несет ответственности. Гарантия аппарата действительна в течение одного года и не действительна, если аппарат используется для иных целей, чем это описано в настоящих инструкциях и если ремонт производила не уполномоченная сервисная служба.

5 Меры предосторожности

Опасность от ожога существует при непосредственном контакте моделировочного наконечника и горячей зоны нагревательного инструмента, и контейнера для воска. Если нагревательный инструмент не используется, то он всегда должен быть вставлен в держатель. Существует опасность возникновения пожара, если нагревательный инструмент отложить неконтролирувано. Ремонтировать аппарат имеет право только специально обученный персонал только уполномоченное лицо.

6 Содержание комплекта

REF 0604 Комбинированный аппарат для моделирования	1 шт
REF 0606 Насадка - нож	1 шт
REF 0607 Насадка - шило	1 шт
REF 0608 Насадка - тонкий наконечник 0,5 мм	1 шт
REF 0609 Насадка - средний наконечник 1,0 мм	1 шт
REF 0617 Наконечник с пробковым держателем	1 шт

7 За дополнительную оплату

REF 0610 Насадка - маленький нож
REF 0611 Насадка - нож маленький, поперечный
REF 0612 Насадка - с выемкой
REF 0613 Насадка - изогнутая, левая 0,5мм
REF 0614 Насадка - изогнутая, левая 1,0 мм
REF 0615 Насадка - острый супер тонкое - твёрдое позолоченное 0,3 мм
REF 0618 Пробковый держатель

8 Гарантия

Наши инструкции и рекомендации для использования обоснованы на нашем собственном опыте. Использование аппарата для других целей под свою ответственность. Безупречное качество нашей продукции проверено и загарантировано.



SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
F: +386 (0)3 425-62-10 · E:info@interdent.cc · www.interdent.cc

WAX CENTER

Аппарат для погружного метода

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1 Область применения

ВОСКЦЕНТР- комбинированный аппарат с широким спектром применения в зуботехнических лабораториях, предназначен для моделировочных работ и для изготовления колпачков погружным методом.

2 Преимущества

Простой в эксплуатации, мощный, подходит для зуботехнического стола на два рабочих места.

3 Технические данные

Питание	230 V, 50/60 Hz
Предохранитель	0,16 A
Потребляемая энергия, при макс.нагреве	20 W
Нагревательный наконечник	напряжение 6 V/5 W,кабель 1,2 м
Температурный интервал нагрева наконечника	30 – 230°С безступенчатая регулировка
Интервал нагрева контейнера	60 – 105°С безступенчатая регулировка
Функциональная сигнализация	Клавишный выключатель
Внешние размеры	ширина=160 мм, глубина=80 мм, высота=100 мм
Масса	1,4 кг
Длина кабеля с защитной вилкой	1,5 м

4 Описание

Воскоцентр компактный аппарат для моделирования нагревательным наконечником вручную, а также для изготовления колпачка методом погружения. Механическая настройка рабочей температуры позволяет моделировать воском без напряжения и обеспечивает точный результат при погружном методе. Температура нагревательного инструмента достигает от 30 - 250°С, а в контейнерах от 60 - 105°С. Температура нагрева от первого до третьего контейнера ниже на 5 - 7°С. Регулировать температуру каждого контейнера по отдельности невозможно. Пробковая ручка хорошо изолирует наконечник и обеспечивает безопасную работу при моделировании.

4.1 Пуск

При вскрытии упаковки, сразу же проверте наличие повреждений при транспортировке. Если будут замечены, аппарат верните. Аппарат поставте на определенное место. После проверки соответствия напряжения в сети с данными на заводской табличке аппарата, подключите его к сети - вставьте вилку в розетку.

4.2 Использование

4.2.1 Управление

Замена моделировочных инструментов (насадок) очень проста. При выключенном приборе т.е. в холодном состоянии это можно сделать вручную. Во время работы замену инструментов можно сделать при помощи специальных щипцов устойчивых к температуре до 250°С. Остерегайтесь ожогов! Прибор включается с клавишным выключателем. Готовность к работе показана зеленым световым сигналом на переключателе. Желаемая рабочая температура устанавливается при помощи поворотной кнопки. Заполните контейнер с соответственным воском. Таким образом нагревательный наконечник и контейнер готовы к использованию.

IZJAVA O SKLADNOSTI DECLARATION OF CONFORMITY

Interdent d.o.o., Opekarniška cesta 26, SI -3000 Celje s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, naveden v tej izjavi skladen z navedenimi EU smernicami
We Interdent d.o.o., Opekarniška cesta 26, SI - 3000 Celje declare that products below are in accordance with EU directives

Назив izdelka: Kombiniran aparat za modeliranje in potopno metodo

Name of the product: *combined device for dipping and waxing up*

Tip: waxcenter

Type: *waxcenter*

Upoštevane EU smernice:

EU directives:

- EU – niskonapetostna smernica: 73/23 EEC, 2006/95/EC
EU – low voltage directive: 73/23/EEC, 2006/95/EC
- EU – smernica za elektromagnetno združljivost: 2004/108/EC
EU – directive for electromagnetic compatibility: 2004/108/EC
- EU – smernice za izgradnjo strojev: 2006/42/EC
EU – directive for machine construction: 2006/42/EC

Testne metode po standardih:

Test methods according standards

- EN61000-3-2 ed. 3:2006 +A1:2010 + A2: 2010
- EN61000-3-3 ed. 2:2009
- EN61010-1:2003, EN61010-2-10 ed. 2:2004
- EN55011 ed. 2:2007, EN 55011 ed. 3:2010
- EN ISO 12100-1,2 A1 . 2004

Standart kakovosti: ISO 9001: 2008

Quality standard: ISO 9001:2008

GARANCIJSKI LIST ZA ARTIKEL WARRANTY FOR PRODUCT REF.: 0604

Izdelek / Product:

Serijska številka / Serial number:

Datum prodaje / Date of sale:

Žig in podpis prodajalca / Signature of the seller:

Garancijska izjava / Warranty declaration:

- Izdelek bo v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili.

The product will work flawless during the warranty period if being administered in accordance with its purpose and the instructions provided

- Garancijska doba traja 12 mesecev od dneva prodaje. Na vašo zahtevo bomo popravili okvaro in pomanjkljivosti na proizvodu, če boste le-to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno opravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Proizvod, ki ga ne bomo popravili v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok.

Warranty period expires after 12 months from purchase day. At your request we will repair failure or defects on the product, if you will report it within the warranty period. Failure will be resolved free of charge within 45 days from the date of failure report. The product, which will not be repaired within this deadline, will be, at your request, replaced with a new one. We will extend the warranty period for the time the product was being repaired.

- Veljavnost garancije dokazujete s potrjenim garancijskim listom in original računom.

Validity of the warranty should be proofed by certified warranty card and original invoice

Garancija preneha veljati:

- Če v aparat posega nepooblaščen a oseba / If an unauthorized person interferes into the device
- Če niso upoštevana priložena navodila za uporabo / If provided instructions for use are not being considered
- Če je izdelek mehansko poškodovan / If the device is being mechanically injured
- Če so vgrajeni neoriginalni rezervni deli / If the unoriginal spare parts are being build in



SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
F: +386 (0)3 425-62-10 · E:info@interdent.cc · www.interdent.cc